

La Lettre du FJS

lettre d'information de l'association franco-japonaise de chimie fine et thérapeutique*

Bientôt la rentrée.... Cette lettre arrive un peu plus tôt qu'habituellement afin d'annoncer quelques conférences de collègues japonais prévues au tout début du mois de septembre. Il manque quelques précisions difficiles à obtenir en cette période estivale... il n'est pas commode de tout concilier.

Pour cette rentrée, ci-dessous des photos de classe dans les deux pays. Contraste saisissant ! Que de codes ! Au Japon l'uniforme est de mise pour les élèves et les enseignants mais il n'y a pas que la tenue vestimentaire. On remarque que les filles et l'enseignante tiennent leurs mains croisées devant le corps, alors que les garçons et les enseignants ont les bras le long du corps.

En France, c'est bien différent mais les codes sont tout aussi nombreux : pas de séparation entre filles et garçons, pas d'uniforme mais tenue vestimentaire uniforme : jeans et tea-shirts pour les élèves comme pour l'enseignante. Quant aux postures... jambes croisées, écartées ou serrées, mains sur les genoux, croisées ou dans les poches... la décontraction s'impose.



Visite de collègues japonais en France

Aidez-nous en nous signalant (à l'avance !) les visites de collègues japonais dans votre Université ou centre de recherche

La carte du Japon ci-contre pour vous permettre de repérer les villes d'origine des conférenciers.

Il manque plusieurs précisions dans le programme ci-dessous : heure, lieu précis, titre de la conférence... désolé pour ces manquements (les vacances d'été en sont la cause).



mardi 4 septembre 2018 10 :30	Strasbourg LIMA, ECPM ^a Amphi Lambda	Miki Hasegawa (Aoyama Gakuin University, Tokyo) <i>« Luminescent lanthanide complexes with helicate molecular structure for new aspects »</i>
jeudi 6 septembre 2018 11:00	Toulouse LHFA Salle P. Maroni (Module de Haute Technologie)	Pr. Kakeaki Iwamoto (Tohoku University, Sendai) <i>"Reactivity of Two-coordinate Alkyl-substituted Silylenes"</i>
vendredi 7 septembre 2018	Rouen	Pr. Hikaru Yanai (Tokyo University of Pharmacy and Life Science)
mardi 18 septembre 2018	Mulhouse LIMA, ENSCM ^u ^b	Pr. Hiroshi Imahori (Kyoto University) <i>"Donor-Acceptor Systems for Photoinduced Charge Separation and Solar Energy Conversion"</i>
mercredi 19 septembre 2018	Strasbourg LIMA, ECPM ^a	Pr. Hiroshi Imahori (Kyoto University) <i>"Donor-Acceptor Systems for Photoinduced Charge Separation and Solar Energy Conversion"</i>

^a école de Chimie de Strasbourg

^b école de Chimie de Mulhouse

Littérature japonaise

Une petite rubrique sans prétention littéraire sur des écrivains japonais contemporains...

Récemment on a pu voir dans la presse des critiques élogieuses sur un livre récemment traduit en français. Il s'agit de « *Une forêt de laine et d'acier* » de **Natsu Miyashita**. Cette auteure n'est pas connue en France puisque c'est là son premier livre traduit dans notre langue mais sa notoriété est grande au Japon. Une autre auteure célèbre au Japon et dont des dizaines d'ouvrages sont disponibles en français est **Yoko Ogawa**. Son dernier livre est « *Instantanés d'Ambre* » aux Editions Actes Sud (2018).

Il faut bien sûr parler de l'écrivain japonais Internationalement connu qu'est **Haruki Murakami** (traduit dans de très nombreuses langues). Son grand succès : « *1Q84* » nous emmène dans des mondes étranges. Ce titre bizarre joue sur la prononciation identique de la lettre « Q » en anglais et du chiffre « 9 » en japonais reprenant le titre du livre de George Orwell : « *1984* ». Parmi ses derniers livres : « *L'Incolore Tsukuru Tazaki et ses années de pèlerinage* ». On trouve ses romans en livre de poche.

Impossible également de ne pas citer **Kenzaburo Ôe**, prix Nobel de littérature* en 1994. Il décrit le Japon moderne et dénonce dans un thème récurrent les méfaits du nucléaire comme dans « *Notes d'Hiroshima* ».

La lecture de ces ouvrages nous plonge dans une atmosphère tout à fait particulière qui caractérise cette littérature. Cette impression d'évoluer dans un autre univers correspond bien à ce décalage culturel que l'on ressent au Japon.

Tous ces auteurs se trouvent facilement dans les bonnes librairies. Les parisiens seront peut-être intéressés d'aller visiter la librairie japonaise Junku (rue des Pyramides, métro Pyramides (lignes 14 et 7) voir <http://www.junku.fr>) où on peut trouver ... tout. Il y a bien sûr des librairies japonaises dans presque toutes les grandes villes.

*On pourrait aussi citer **Kazuo Ishiguro** également prix Nobel de littérature (2017), bien qu'il soit de nationalité britannique et qu'il écrive en langue anglaise, ne serait que pour son célèbre « *Les vestiges du jour* ». Né à Nagasaki en 1954, il vit en Angleterre depuis 1960.

Des liens utiles

Notre Association franco japonaise :

<http://fjs.crihan.fr/FJS/Bienvenue.html>

Bureau français de la JSPS :

<http://jsps.unistra.fr>

L'Association des anciens boursiers francophones de la JSPS :

<http://anciens-jsps.unistra.fr/lassociation/>

*Consultez notre site <http://fjs.crihan.fr/FJS/Bienvenue.html>

Contactez-nous : jacq.royer@gmail.com